

Vorsitzender UÄVD Dr. A. Batruch  
Stellvertretende K.m.n. Y. Verholen  
Leiter der organisatorischen Arbeit  
O. Maykan  
Sekretär O. Matviychuk  
Schatzmeister Dr. O. Ulan  
Leiterin für wohltätige Arbeit  
N. Pilipchuk  
Vorsitzender  
UÄVD (2017-2020) Dr. W. Moroz

Голова УЛТН д-р А. Батрух  
Заступник Голова к.м.н. Я. Ферголен  
Відповідальний за організаційну  
роботу О. Майкан  
Секретар О. Матвійчук  
Скарбник д-р О. Улан  
Відповідальна за добросовісність  
Н. Пилипчук  
Голова УЛТН (2017-2020)  
д-р В. Мороз

Geschäftsführung: Dr. A. Batruch  
Registergericht: Amtsgericht München  
Registernummer: VR116652

## Kontakt

Danziger Straße 15a  
26441 Jever  
+49-(0)4461-912121  
E-Mail: [orguaeved@gmx.de](mailto:orguaeved@gmx.de)  
<http://www.ukrainische-aerztevereinigung.de>

Українське Лікарське Товариство в Німеччині-  
Home/Facebook

SFULT  
<http://www.sfult.org>

UMANA  
<http://www.umana.org>

UMAUK  
<http://www.umauk.com>

VULT  
<http://www.vult.org.ua>

Ult.LVIV  
<http://www.vult.lviv.ua>

СФУЛТ – Світова  
Федерація  
Українських  
Лікарських Товариств  
Українське Лікарське  
Товариство Північної  
Америци

Українське Лікарське  
Товариство  
Великобританії

Всеукраїнське  
Лікарське Товариство

Українське Лікарське  
Товариство у Львові



**Ukrainische Ärztevereinigung  
Deutschland e.V.**

**Українське Лікарське Товариство  
Німеччини**

**Die Geschichte der UÄVD:** Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs (1945) befanden sich viele ukrainische Ärzte, Zahnärzte, Apotheker und Krankenschwestern in verschiedenen Lagern in Deutschland. Unter der Leitung Dr. A. Plitas organisierte sich die Ukrainische Ärztevereinigung in Deutschland. Im Mai 1946 veranstalteten 200 ukrainische Ärzte, mehrere Dutzend Apotheker und einige Krankenschwestern in Karlsfeld den ersten wissenschaftlichen Kongress. In den Jahren 1948 - 1950 wanderten viele Mediziner nach Kanada und USA aus mit Wiederaufnahme der Aktivitäten des UÄVD im Jahr 1975: Vorsitzende des UÄVD waren: Dr. W. Mialkowskyi (1975-1997); Dr./Dr. I Harabacz (1998-2006); Dr. A. Batruch (2006-2016); Dr. W. Moros (2017-2020); Dr. A. Batruch ab dem Jahr 2021.

**Історія УЛТН:** Після закінчення Другої Світової Війни у 1945 році в таборах Німеччини опинилось багато українських лікарів, дантистів, фармацевтів і медсестер. Під керівництвом д-р А. Плітаса організовується Спілка Українських Лікарів Німеччини. У травні 1946р. організували 200 українських лікарів, кілька десятків фармацевтів та кільканадцять медсестер перший науковий конгрес. У 1948-1950 рр. відбулася еміграція медиків до Канада та США.



Зустріч делегатів з України з членами Ärztetag, Berlin 2008р.

Діяльність УЛТН активується у 1975р. Голови УЛТН: д-р В. Мялковський (1975-1997); д-р/д-р І. Гарабач (1998-2006); д-р А. Батрух (2006-2016); д-р В. Мороз (2017-2020); д-р А. Батрух від 2021року.

## Zweck des Vereins - die Förderung der medizinischen Wissenschaften und der öffentlichen Gesundheitspflege in der Ukraine

Um den Zweck zu erreichen, soll:

- der Austausch der wissenschaftlichen Informationen für die Mitglieder untereinander sowie mit anderen ärztlichen Organisationen durchgeführt werden.
- der Austausch der wissenschaftlichen Informationen mit ukrainischen Ärzten in der Heimat für die Verbesserung der medizinischen Versorgung in der Ukraine durchgeführt werden.
- der wissenschaftliche Austausch durch Vermittlung von Informationen für die Unterstützung von Studierenden durchgeführt werden. Sinn und Zweck ist die Verbesserung eigener Professionalität, der Austausch der Forschungsprojekte und den Austausch mit Gastdozenten zu fördern.



Зустріч членами УЛТН з лауреатами ордена св.Пантелеймона. Düsseldorf. 2021р.

- die Verbesserung der medizinischen Versorgung der ukrainischen Bevölkerung durch u.a. Sammlung medizinischer Geräte etc. und der Durchführung von Operationen durch Spezialisten aus Deutschland vorgenommen werden.



Зустріч УЛТН, Klinik Bel Etage, Düsseldorf 2021р.

## Мета Товариства - сприяти розвитку медичної науки та охорони здоров'я в Україні

Для досягнення мети необхідно проводити:

- обмін науковою інформацією між членами Товариства для їх професійного розвитку та обмін досвідом з іншими лікарськими товариствами.
- обмін досвідом з українськими лікарями на Батьківщині для покращення медичного обслуговування населення України

- науковий обмін при наданні інформацій для студентів, бажаючих навчатись з метою покращення власного професійного



Зустріч членів УЛТН Hannover 2020р.

- рівня; обмін дослідницькими проектами; обмін лекторами між Україною та Німеччиною.
- збір медичного обладнання і таке інше; проводити оперативні втручання при допомозі відомих спеціалістів Німеччини для поліпшення медичного обслуговування населення України